

Para todos os trabalhadores estrangeiros que trabalham em empreiteiras (haken) ou são empregados temporários

Existem várias formas de ser empregado, como os temporários, porém, independente da forma de trabalho, todos estão protegidos pelas leis trabalhistas, como a Rede Pública de Seguridade.

Este panfleto contém informações do Departamento de trabalho, Hello Work, Postos de Fiscalização das Normas Trabalhistas, entre outros .

A Rede Pública de Seguridade lhe protegerá : Você está inscrito no Seguro-Desemprego?

Se estiver inscrito no Seguro-Desemprego e for demitido repentinamente, terá condições de receber o Auxílio de Desemprego. Os trabalhadores de Agência de emprego (haken) ou empreiteiras (Ukeoi) também têm o direito de se inscrever.

< Condições para se inscrever no Seguro-Desemprego >

Ter um trabalho que o empregue por mais de 1 ano

Notas: Também é possível se inscrever se estiver trabalhando para o mesmo empregador, e se o período de trabalho for de 1 a 2 meses.

Quando o horário de trabalho semanal exceder 20 horas

* Caso algum item seja condizente com a sua situação, consulte o Hello Work.

Mesmo os trabalhadores temporários podem se inscrever no Seguro contra acidentes de trabalho, Seguro de saúde e Aposentadoria, obedecendo a certos critérios.

Para mais informações sobre o conteúdo, condições e trâmites de inscrição dirija-se ao Hello Work (relacionado a Seguro-Desemprego) mais próximo de sua residência, escritório do seguro social (com relação a seguro de saúde, aposentadoria), Postos de Fiscalização das Normas Trabalhistas (com relação ao Seguro contra Acidentes de Trabalho).

Todos os trabalhadores são protegidos pela Leis e Normas Trabalhistas.

(1) Proibição do tratamento discriminatório por motivo de nacionalidade

Os empregadores não podem discriminar o trabalhador no salário, horas de trabalho e por outras condições de trabalho por motivos de nacionalidade, crença ou classe social. (Artigo 3 da Lei de Normas Trabalhistas)

* É proibido ao empregador da Agência de emprego e da empresa empregadora a discriminar pela nacionalidade. Assim como, a agência de emprego rescindir o contrato de trabalho em razão da nacionalidade. (Artigo 44 e 27 da Lei de Agência de emprego)

(2) Informar claramente as condições de trabalho.

O empregador deve informar claramente as condições de trabalho ao trabalhador no ato do contrato. Esclarecer principalmente itens básicos como salário, horas de trabalho e outros dados exigidos circunstancialmente por escrito (Notificação das condições de trabalho entre outros (consultar documento anexo)), e de tal maneira que o trabalhador estrangeiro possa compreender claramente. (Artigo 15 da Lei de Normas Trabalhistas, etc.).

(3) Salário mínimo

* Com relação ao valor do salário mínimo dependerá do salário mínimo da empresa da região e do setor industrial.

O empregador deve fixar o valor do salário a partir do salário mínimo para o trabalhador. O salário mínimo está estipulado para cada região e ao mesmo tempo para cada tipo de setor industrial (Artigo 4 da Lei de Salário mínimo)

(4) É proibido obrigar a fazer economia

O salário deve ser pago em moeda, no seu inteiro valor, diretamente ao trabalhador, uma vez ou mais por mês nos dias determinados. Podendo ser efetuados descontos legais como imposto de renda, Seguro-Desemprego e seguro de saúde, inclusive taxas sindicais caso estas existam. Como proibido fazer um contrato obrigando o trabalhador a economizar o seu salário. (Artigo 24 e 18 da Lei de Normas Trabalhistas)

(5) É proibida a não devolução de objetos e dinheiro, retenção de passaporte, etc.

Caso, ao sair do emprego, a pessoa que obtiver direito de solicitação, o empregador tem a obrigação de pagar o salário ao qual tem direito dentro de 7 dias, assim como devolver os seus pertences.

Além disso, o empregador não tem o direito de reter o passaporte ou o registro de estrangeiro do trabalhador. (Artigo 23 da Lei de Normas Trabalhistas, etc.)

Para mais informações sobre as Leis e Normas Trabalhistas consulte os Postos de Fiscalização das Normas Trabalhista mais próximo de sua residência.

Regras para demissão e término de contrato

Regras gerais sobre demissão

É proibido demitir em razão da nacionalidade

É proibido demitir **em razão da nacionalidade do trabalhador**

Mesmo sendo demitido...

O empregador deve ajudar a buscar um curso técnico, oferecer informações sobre empregos ou um novo trabalho em seguida.

Para executar a demissão é necessário emitir a notificação de demissão, etc., conforme consta na Lei de Normas Trabalhistas

Para a demissão é necessário no mínimo **30 dias de aviso prévio**. Caso não tenha dado o aviso prévio, conforme os dias até a demissão deverá ser pago a **remuneração do aviso prévio**, mediante ao gráfico abaixo.

* Não é válido para os contratos de trabalho menos de 2 meses. Entretanto, é válido para os casos em que continuou trabalhando após ter vencido o período do contrato. (Artigo 21 da Lei de Normas Trabalhistas)



Após o receber o aviso prévio o trabalhador pode **requerer o certificado do motivo da demissão**. O empregador precisa rapidamente emitir o certificado.

No caso de empregados com contrato de trabalho sem período fixo de trabalho

Para as demissões é necessário obedecer os critérios da Lei de Normas Trabalhistas

Uma demissão sem razões objetivas e racionais ou em caso que não correspondem à idéia generalizada na sociedade não possui validade. Porque isto é considerado **abuso de autoridade**.

Trabalhadores que possuem período fixo de trabalho
(para pessoas que possuem, por exemplo, um contrato de 6 meses ou 1 ano.)

Para as demissões é necessário obedecer os critérios da Lei de Normas Trabalhistas

Sem um motivo justo, **não é possível demitir no período vigente do trabalho** para os trabalhadores de empregados de Agência de emprego (haken), empregados temporários, etc., que possuem um período fixo de trabalho. **A demissão efetiva é julgada estritamente**, em comparação aos trabalhadores que não tem um período de trabalho fixo.

* Se a empresa invalidar a demissão, mesmo neste período em que estiver prestes a ser demitido é necessário que pague o salário, entre outros.

Para efetivar o término do contrato de trabalho com prazo determinado, os critérios são os seguintes.

Ao vencer o período de trabalho, como a não renovação do contrato (término do contrato), o empregador deve comunicar o vencimento do contrato com **30 dias no mínimo de antecedência**, se foi realizada a renovação de contrato mais de três 3 vezes ou se trabalhou mais de um ano desde o primeiro contrato de trabalho.

Neste caso, é possível **solicitar ao empregador um certificado sobre a razão da demissão** depois do aviso prévio do término do contrato, e o empregador deve emitir este certificado imediatamente.

Através de algumas normas não permitem o término do contrato dos trabalhadores que tiveram renovações repetidamente, por **abuso de autoridade**.

Principalmente no caso de trabalhadores de Agência de emprego (Haken) ou empreiteiras (Ukeoi) de indústrias manufatureiras

Mesmo o contrato com agência de trabalho acabando o contrato de trabalho continua existindo.

Um contrato de trabalho e um contrato de Agência de trabalho são diferentes. Mesmo que o contrato de trabalho entre a Agência de emprego e a empresa em que envia o trabalhador rescindir antes do cumprimento do prazo, a Agência de emprego deve continuar pagando o salário, porque se considera que o contrato de trabalho é válido entre o trabalhador e a Agência de emprego.

Se você foi demitido no meio do contrato de trabalho, a Agência contratante tem que assegurar um novo trabalho, por exemplo, um trabalho relacionado com a empresa onde o trabalhador iria, com a colaboração da empresa que recebia antes o trabalhador.

Se a Agência de emprego não tiver outro posto de trabalho para apresentar, a Agência tem que pagar um auxílio de descanso remunerado de trabalho (mais de 60% da média do salário) durante os dias de descanso.

Se o contrato da Agência de emprego acaba no meio, não se pode despedir sem nenhum critérios.

Mesmo que o contrato de trabalho temporário com a fábrica seja anulado no meio de seu prazo, o contrato de trabalho continua sendo válido.

Um contrato de trabalho e um contrato de empreiteira (Ukeoi) são diferentes. Mesmo que a empreiteira queira acabar com o contrato temporário antes de cumprir o prazo, a empreiteira deve continuar pagando o salário, pois se considera que o contrato de trabalho é válido entre o trabalhador e a empreiteira.

No caso em que o término do contrato no meio do contrato de empreitada seja por responsabilidade da empresa que contratou a empreiteira, essa empresa deve oferecer uma oportunidade de trabalho em sua empresa, e tem que avisar com antecedência de 30 dias. Se isto não for possível para a empresa, é necessário indenizar pelo prejuízo que corresponde ao salário de mais de 30 dias.

Se a empreiteira contratante não tem um trabalho para oferecer, tem que pagar um auxílio remunerado para descanso de trabalho (mais de 60% do salário médio).

Se o contrato de empreitada acaba no meio, não se pode demitir indiscriminadamente. (Veja a página anterior sobre demissões)

Se for despedido, é possível receber o Auxílio de Desemprego através do Seguro de Emprego

<Requisitos para receber>

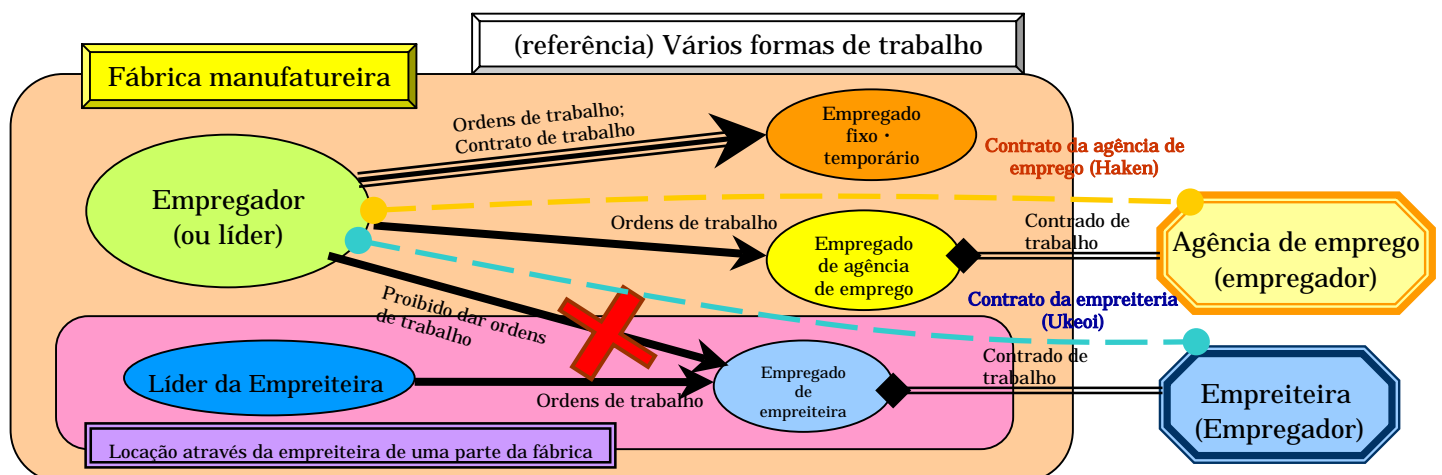
O trabalhador poderá receber o Auxílio de Desemprego quando estiver inscrito no Seguro de Emprego com os seguintes prazos

Se estiver inscrito há mais de 12 meses ao longo dos últimos 2 anos

Se estiver inscrito há mais de 6 meses ao longo do último ano, se a empresa faliu ou se foi despedido.

Se não fez os trâmites de inscrição no Seguro de Emprego...

Se o empregador não inscreveu o trabalhador no Seguro de Emprego, mesmo que tenha este obedecido suas condições, deve ser feito o trâmite de inscrição retroativo ao passado (2 anos no máximo). É possível fazer o pedido depois de deixar o trabalho. É possível receber o Auxílio de Desemprego, e se você acredita que possui condições para realizar a inscrição, consulte os escritórios públicos de emprego Hello Work.



Se está procurando emprego e quer se consultar sobre seguro de trabalho ou moradia dirija-se à Hello Work.

(Lista de Agência de emprego pública com Intérpretes)

Idiomas : Po...Portugues, Es...Espanhol

Provincia	Escritório	Dias e horário de funcionamento	Idioma	Provincia	Escritório	Dias e horário de funcionamento	Idioma
Ibaraki	Escritório de Mito	Terça, Sexta 10:00 - 15:00	Português	Gifu	Escritório de Gifu	Terça 13:00 - 17:00	Português
	Escritório de Chikusei	Quarta, Sexta 10:30 - 15:30	Português, Espanhol		Escritório de Ogaki	Segunda - Sexta 9:00 - 17:00	Português
	Escritório de Tsuchiura	Terça, Quinta 10:00 - 15:00	Português, Espanhol		Escritório de Tajimi	Segunda - Sexta 9:00 - 17:00	Português
	Escritório de Joso	Quarta, Quinta 10:00 - 15:00	Português		Escritório de Seki	Segunda, Sexta 9:00 - 17:00	Português
Escritório de Ryugasaki	Segunda - Quarta - Sexta 10:00 - 15:00	Português	Escritório de Minokamo		Segunda - Quarta - Sexta 9:00 - 17:00	Português	
Tochigi	Escritório de Utsunomiya	Segunda, Quarta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol	Shizuoka	Escritório de Shizuoka	Sexta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol
	Escritório de Moka	Terça - Quinta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol		Escritório de Hamamatsu	Segunda - Sexta 8:30 - 17:00	Português, Espanhol
Gunma	Escritório de Oyama	Terça - Quinta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol		Escritório de Numazu	Terça, Quinta 8:30 - 16:00	Português, Espanhol
	Escritório de Maebashi	Segunda, Quinta 11:00 - 17:00	Português, Espanhol		Escritório de Shimizu	Segunda 13:30 - 17:00	Português, Espanhol
Saitama	Escritório de Tatebayashi	Terça, Quinta 9:00 - 15:00	Português, Espanhol		Aichi	Escritório de Toyohashi	Terça 13:00 - 17:00
	Escritório de Kumagaya	Sexta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol	Escritório de Okazaki		Sexta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol
	Escritório de Omiya	Terça - Quinta 10:00 - 16:00	Espanhol	Escritório de Handa		Quinta 8:30 - 16:30	Português, Espanhol
	Escritório de Kawagoe	Segunda, Terça 10:00 - 16:00	Espanhol	Escritório de Toyota		Terça, Quarta 8:30 - 17:00	Português, Espanhol
Chiba	Escritório de Koshigaya	Quinta 9:00 - 17:00	Espanhol	Escritório de Nagoyanaka		Segunda - Sexta 9:30 - 16:30	Português, Espanhol
	Escritório de Chiba	Terça - Quinta 10:00 - 16:00	Português, Espanhol	Escritório de Nagoyaminami		Segunda - Sexta 9:30 - 16:30	Português, Espanhol
	Escritório de Ichikawa	Quinta 10:00 - 16:00	Português	Escritório de Toyohashi		Quinta 10:00 - 17:00	Português
	Escritório de Kisarazu	Sexta 10:00 - 16:00	Português	Escritório de Toyohashi		Segunda - Quarta - Sexta 10:00 - 17:00	Português
Tokyo	Escritório de Shinjuku	Quinta 9:00 - 17:00	Espanhol	Escritório de Okazaki		Segunda - Quarta - Sexta 9:30 - 16:30	Português
	Escritório de Yokohama	Terça, Sexta 9:00 - 17:00	Português	Escritório de Handa		Terça, Quarta 9:00 - 16:00	Português
	Escritório de Kawasaki	Quarta, Quinta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Escritório de Toyota	Terça, Quarta 9:00 - 16:00	Português	
	Escritório de Hiratsuka	Terça, Sexta 9:00 - 16:00	Espanhol	Escritório de Toyota	Segunda - Sexta 10:00 - 17:00	Português	
	Escritório de Fujisawa	Segunda - Terça - Quinta - Sexta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Escritório de Kariya	Segunda - Sexta 9:30 - 16:30	Português	
	Escritório de Atsugi	Terça, Quinta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Escritório de Nishio	Segunda - Sexta 9:30 - 16:30	Português	
Niigata	Escritório de Yamato	Segunda - Sexta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Escritório de Inuyama	Segunda - Terça - Quinta 9:30 - 16:30	Português	
	Escritório de Niigata	2° / 4° Quarta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol	Escritório de Kasugai	Segunda - Terça - Quinta 10:00 - 17:00	Português	
Toyama	Escritório de Takaoka	Segunda, Sexta 13:00 - 16:45	Português	Mie	Escritório de Yokkaichi	Segunda, Quarta 9:00 - 12:00	Português, Espanhol
	Escritório de Takaoka	Quarta 9:00 - 16:45	Português		Escritório de Tsu	Terça, Sexta 9:00 - 12:00	Espanhol
Ishikawa	Escritório de Komatsu	1° - 4° Terça, Quinta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol	Shiga	Escritório de Tsu	Quinta 13:00 - 16:00	Português, Espanhol
	Escritório de Fukui	Segunda, Quarta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol		Escritório de Suzuka	Quarta, Sexta 8:30 - 16:00	Português, Espanhol
Fukui	Escritório de Takefu	1° - 4° Quinta 13:00 - 17:00	Português, Espanhol		Escritório de Suzuka	Segunda - Sexta 8:30 - 17:00	Português, Espanhol
	Escritório de Takefu	1° - 4° Terça, Quinta 10:30 - 17:00	Português		Escritório de Suzuka	Terça - Quarta - Quinta 8:30 - 12:00	Português, Espanhol
Yamanashi	Escritório de Kofu	Segunda, Quinta 9:00 - 13:00	Português, Espanhol	Osaka	Escritório de Nagahama	Segunda - Quarta - Quinta 13:00 - 17:00	Português
	Escritório de Kofu	Segunda, Quinta 9:00 - 13:00	Português, Espanhol		Escritório de Hikone	Terça - Sexta 9:00 - 17:00	Português
Nagano	Escritório de Nagano	Sexta 13:00 - 17:00	Português	Osaka	Escritório de Higashiom	Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol
	Escritório de Matsumoto	Sexta 13:00 - 17:00	Português		Escritório de Koka	Segunda - Quinta 10:00 - 16:00	Português, Espanhol
Nagano	Escritório de Ueda	Segunda, Sexta 13:00 - 17:00	Português	Osaka	Escritório de Kusatsum	Sexta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol
	Escritório de Ina	Sexta 9:00 - 17:00	Português		Escritório de Umeda	Terça, Quinta 13:00 - 17:00	Português
Gifu	Escritório de Suwa	Terça 9:00 - 17:00	Português	Osaka	Escritório de Umeda	Segunda - Terça - Quinta - Sexta 13:00 - 18:00	Português, Espanhol
	Escritório de Suwa	Terça 9:00 - 17:00	Português		Escritório de Sakai	Segunda - Quarta - 2° - 5° Quinta 13:00 - 18:00	Espanhol
Ibaraki	Departamento do trabalho	Terça, Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol	Shizuoka	Departamento do trabalho	2° / 4° Quinta 13:00 - 17:00	Português
	Departamento do trabalho	Segunda, 1° / 3° Quinta 8:45 - 16:30	Português		Departamento do trabalho	1° - 3° Sexta 13:00 - 17:00	Espanhol
Tochigi	Departamento do trabalho	Segunda, 1° / 3° Quinta 8:45 - 16:30	Português	Aichi	Departamento do trabalho	Segunda - Quarta - Quinta 10:00 - 16:00	Português
	Posto de Odahara	2° / 4° Quinta 8:45 - 16:30	Português		Departamento do trabalho	Terça, Quarta, Sexta 10:00 - 16:00	Português, Espanhol
Gunma	Posto de Ota	Quarta, Sexta 8:30 - 16:30	Português	Mie	Posto de Hamamatsu	Segunda - Sexta 10:00 - 16:00	Português
	Posto de Ota	Quarta, Sexta 8:30 - 16:30	Português		Posto de Iwata	Segunda, Quinta 10:00 - 16:00	Português
Kanagawa	Departamento do trabalho	Quarta, Sexta 9:30 - 16:00	Português	Shiga	Departamento do trabalho	Segunda - Quinta 10:00 - 16:00	Português
	Departamento do trabalho	Quarta, Sexta 9:30 - 16:00	Português		Departamento do trabalho	Terça, Quarta, Sexta 10:00 - 16:00	Português, Espanhol
Toyama	Posto de Takaoka	Terça, Quinta 9:00 - 17:00	Português	Osaka	Departamento do trabalho	Terça, Quarta, Sexta 10:00 - 16:00	Português, Espanhol
	Posto de Takaoka	Terça, Quinta 9:00 - 17:00	Português		Departamento do trabalho	Quarta, Quinta 9:00 - 17:00	Português
Fukui	Departamento do trabalho	Segunda, Quinta 9:30 - 17:15	Português	Osaka	Departamento do trabalho	Quarta, Sexta 13:00 - 17:00	Português
	Departamento do trabalho	Segunda, Quinta 9:30 - 17:15	Português		Departamento do trabalho	Quarta, Sexta 13:00 - 17:00	Português
Yamanashi	Posto de Kofu	Quarta, Sexta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Hiroshima	Escritório de Hiroshima	Segunda - Quarta - Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol
	Posto de Kofu	Quarta, Sexta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol		Escritório de Fukuyama	Quarta, Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol
Nagano	Departamento do trabalho	Segunda, Quarta 9:00 - 16:15	Português	Hiroshima	Escritório de Hiroshima	Segunda - Quarta - Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol
	Departamento do trabalho	Segunda, Quarta 9:00 - 16:15	Português		Escritório de Fukuyama	Quarta, Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol
Gifu	Departamento do trabalho	Terça, Quarta, Quinta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Hiroshima	Escritório de Hiroshima	Segunda - Quarta - Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol
	Departamento do trabalho	Terça, Quarta, Quinta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol		Escritório de Fukuyama	Quarta, Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol

As Consultas sobre não pagamento de salário, demissão, etc. consulte-se no Balcão de consultas aos trabalhadores estrangeiros do Departamentos de Trabalho e Inspeções de normas de Trabalho

(Lista de balcoes Consulta para trabalhadores estrangeiros)

Idiomas : Po...Portugues, Es...Espanhol

Provincia	Escritório	Dias e horário de funcionamento	Idioma	Provincia	Escritório	Dias e horário de funcionamento	Idioma
Ibaraki	Departamento do trabalho	Terça, Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol	Shizuoka	Departamento do trabalho	Segunda - Quarta - Quinta - Sexta 10:00 - 16:00	Português
Tochigi	Departamento do trabalho	Segunda, 1° / 3° Quinta 8:45 - 16:30	Português	Shizuoka	Departamento do trabalho	Quarta, Quinta 10:00 - 16:00	Espanhol
Tochigi	Posto de Odahara	2° / 4° Quinta 8:45 - 16:30	Português		Posto de Hamamatsu	Segunda - Sexta 10:00 - 16:00	Português
	Gunma	Posto de Ota	Quarta, Sexta 8:30 - 16:30	Português	Posto de Iwata	Segunda, Quinta 10:00 - 16:00	Português
Kanagawa	Departamento do trabalho	Quarta, Sexta 9:30 - 16:00	Português	Aichi	Departamento do trabalho	Segunda - Quinta 10:00 - 16:00	Português
Toyama	Posto de Takaoka	Terça, Quinta 9:00 - 17:00	Português	Mie	Departamento do trabalho	Terça, Quarta, Sexta 10:00 - 16:00	Português, Espanhol
Fukui	Departamento do trabalho	Segunda, Quinta 9:30 - 17:15	Português	Shiga	Posto de Higashi Omi	Terça, Quinta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol
Yamanashi	Posto de Kofu	Quarta, Sexta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Osaka	Departamento do trabalho	Quarta, Quinta 9:00 - 17:00	Português
Nagano	Departamento do trabalho	Segunda, Quarta 9:00 - 16:15	Português	Osaka	Departamento do trabalho	1° - 4° Segunda 9:30 - 16:00	Português
Gifu	Departamento do trabalho	Terça, Quarta, Quinta 9:00 - 16:00	Português, Espanhol	Hiroshima	Departamento do trabalho	Quarta, Sexta 9:00 - 17:00	Português, Espanhol

* Outros Departamento do trabalho de outras províncias

Demissão sem justa causa, término do contrato, etc problemas trabalhistas poderá fazer a consulta no " balcão de consultas trabalhistas em gerais " . (Existentes nos Postos de Fiscalização das Normas Trabalhistas)

Para consultas sobre empregado de agência de trabalho consulte a " Inspeção de ajuste de oferta e demanda de trabalho "



Postos de Fiscalização das Normas Trabalhistas, Agência de emprego pública, Departamento do trabalho de cada província, Ministério do trabalho e Bem-estar Social.

(Veja a homu page. <http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html>)

Para los extranjeros que trabajan como personal enviado o por un período definido.

Existen diversas formas de empleo, por ejemplo, como personal enviado o por un período definido. Sin embargo, cualquiera sea su forma de empleo usted está protegido por las leyes de trabajo y los sistemas de seguridad social tales como el seguro de trabajo, etc. Este folleto contiene un resumen de la información mínima sobre lo que usted debe saber al trabajar en Japón.

Para más información sobre el contenido de este folleto, consulte con la Dirección de Trabajo, la Agencia Pública de Empleo, la Superintendencia de Normas Laborales, etc.

¿Tiene usted alguna protección social, está afiliado al seguro de trabajo?

Si usted está afiliado al seguro de trabajo, en caso de perder su empleo usted puede recibir el subsidio de desempleo. El seguro cubre también a quienes trabajan como personal enviado o bajo un contratista.

Requisitos para la afiliación al seguro de trabajo.

Que el trabajador esté contratado por un término de más de un año continuo.

Nota: Aunque el período de empleo sea de 1 o 2 meses, si es contratado repetidamente por la misma empresa, también es posible que se cumplan estos requisitos.

Que las horas de trabajo fijas por semana sean más de 20.

* Si usted cree que cumple con estos requisitos, consulte con la Agencia Pública de Empleo.

El seguro contra accidentes de trabajo, el seguro de salud y el seguro de pensión de bienestar social y pensión nacional también cubren a quienes trabajan como personal enviado o bajo un contratista.

Para obtener información más detallada consulte con la Agencia Pública de Empleo más cercana (para el seguro de trabajo), la Oficina de Seguro Social (para el seguro de salud o el seguro de pensión de bienestar social y pensión nacional), o la Superintendencia de Normas Laborales (para el seguro contra accidentes de trabajo).

Las personas que trabajan en Japón están amparadas por las leyes relativas a las normas laborales.

(1) Prohibición de trato discriminatorio por razón de nacionalidad

Respecto del salario, el horario y demás condiciones de trabajo, los empleadores no pueden tratar discriminatoriamente a los trabajadores por razón de su nacionalidad, sus creencias o su condición social. (Artículo 3 de la Ley de Normas Laborales)

* La prohibición de trato discriminatorio por razón de nacionalidad rige tanto para el empleador que envía un trabajador como para el empresario que lo recibe. Además, el empresario receptor, no debe rescindir el contrato de envío por razón de nacionalidad. (Artículos 44 y 27 de la Ley de Envío de Trabajadores)

(2) Especificación de las condiciones de trabajo

El empleador debe especificar el salario, el horario y demás condiciones de trabajo al trabajador al firmar el contrato de trabajo. Es necesario, ante todo, entregar un documento (notificación de las condiciones laborales, etc.) en el que se especifique la información sobre el salario, el horario de trabajo, etc. Este documento debe estar redactado de forma tal que el trabajador extranjero pueda comprenderlo. (Artículo 15 de la Ley de Normas Laborales, etc.)

(3) Salario mínimo

Para establecer el monto del salario mínimo se aplican, el salario mínimo de la región a dónde es enviado el trabajador y el salario mínimo correspondiente al tipo de trabajo.

El empleador debe pagar a sus empleados un sueldo superior al salario mínimo. El salario mínimo se establece de acuerdo con el salario mínimo de la región en cada prefectura y el salario mínimo correspondiente al tipo de trabajo. (Artículo 4 de la Ley de Salario Mínimo, etc.).

(4) Pago de sueldo – Prohibición de ahorro forzoso.

Los sueldos deben ser pagados directamente a los trabajadores en moneda corriente, por el monto total, al menos una vez al mes y en una fecha determinada. Sin embargo, quedan exceptuados del pago del monto total los impuestos, las primas del seguro de trabajo, los aportes del seguro de salud, las deducciones basadas en el Estatuto de los Trabajadores (cuota del sindicato, etc.). Además, el empleador no puede establecer un contrato forzando a los trabajadores a ahorrar su sueldo. (Artículos 24 y 18 de la Ley de Normas Laborales)

(5) Devolución del dinero y artículos de valor - Prohibición de retener el pasaporte, etc.

En caso del retiro del trabajador, cuando fuera solicitado, el empleador deberá pagar el sueldo dentro de los 7 días y devolverle el dinero y los objetos de valor que le pertenezcan. Asimismo, está establecido que el empresario no puede retener el pasaporte ni el certificado de registro de extranjero. (Artículo 23 de la Ley de Normas Laborales, etc.)

Acerca de las leyes relativas a las normas laborales, consulte con la Superintendencia de Normas Laborales más cercana.

Reglas en caso de despido o de no renovación del contrato.

Reglas generales y demás información en relación con el despido.

Está prohibido el despido por razón de nacionalidad.

Está prohibido el despido **por razón de la nacionalidad del trabajador.**

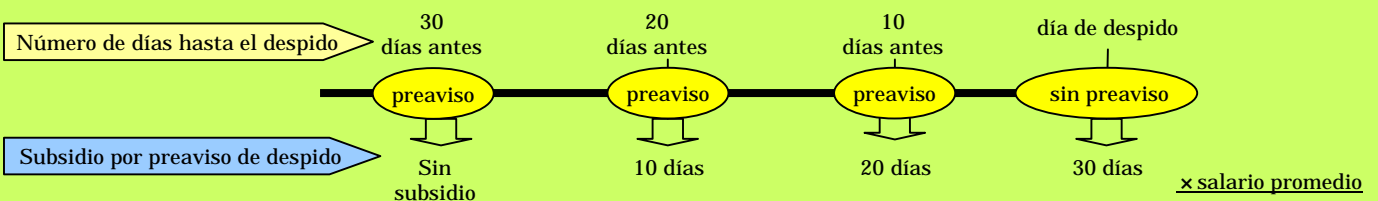
Aún en caso de ser despedido...

Se requiere la ayuda del empleador para la recontractación del trabajador, ya sea ofreciéndole un empleo en alguna empresa relacionada, prestando ayuda para que pueda capacitarse, suministrando información sobre solicitudes del empleo, etc.

En caso de despido, se debe realizar un preaviso de despido en base a la Ley de Normas Laborales.

El despido requiere de un preaviso con **un mínimo de 30 días de anticipación.** En caso de no efectuar el preaviso, es necesario **el pago de un subsidio de preaviso de desempleo** de acuerdo con los días de trabajo hasta la fecha del despido, como muestra el gráfico a continuación:

* No se aplica a los trabajadores con un contrato de hasta dos meses. Sin embargo, también se aplica en caso de continuar empleado más allá del plazo del contrato etc.



Está establecido que, luego del preaviso de desempleo, usted puede **solicitar un certificado con la razón del despido, etc.,** y el empleador debe extender el certificado inmediatamente.

En el caso de los trabajadores cuyo período de empleo no está definido.

En cuanto al despido, se debe cumplir lo prescrito por la Ley de Contrato Laboral.

Un despido que carezca de motivos razonables y objetivos, y que resulte considerablemente inaceptable para el sentido común, constituye un **abuso de derechos** y por lo tanto es inválido.

En el caso de los trabajadores cuyo período de empleo está definido (aquellos cuyo período de contrato es, por ejemplo, medio año o un año.)

En cuanto al despido, se debe cumplir lo prescrito por la Ley de Contrato Laboral.

Con respecto al despido de los trabajadores empleados como personal enviado o por contrato por un período definido, **no pueden ser despedidos antes de finalizar el período de contratación** a menos que haya alguna razón inevitable. **La validez del despido se considera con más rigor** que en el caso de los trabajadores cuyo período de empleo no está definido.

* En caso de que el despido resulte inválido, la empresa deberá, entre otras cosas, pagar el sueldo también del período posterior al despido pretendido.

Existen normas establecidas acerca de la no renovación de un contrato temporal.

También en el caso de que no se renueve el contrato laboral (no renovación) al cumplirse el período de contratación, si el contrato ha sido renovado más de 3 veces, o si ha transcurrido más de un año de servicios continuos desde la primera contratación, el preaviso debe realizarse **al menos con 30 días de anticipación.**

Está establecido que, luego del preaviso de no renovación de contrato, usted puede **solicitar un certificado con la razón de la no renovación, etc.,** y el empleador debe extender el certificado inmediatamente.

Según algunos casos judiciales, al cotejar situaciones en las que el contrato ha sido renovado repetidamente etc., **la no renovación del contrato se considera un abuso de derechos** y en algunos casos puede ser rechazada.

En especial cuando se trabaja como personal enviado o bajo un contratista para una industria manufacturera.

Aunque sea despedido antes de finalizar el contrato de envío, el contrato laboral permanece vigente.

El contrato laboral es diferente del contrato de envío. Aunque el contrato de envío quede rescindido antes de llegar a término, el contrato laboral entre usted y la empresa de envío de trabajadores que lo ha contratado continua, y esta última debe pagar el sueldo.

En caso de rescisión del contrato de envío, se solicita a la empresa de envío de trabajadores que lo ha contratado que, en cooperación con la empresa receptora, le asegure un nuevo lugar de trabajo, buscando un empleo entre las empresas receptoras relacionadas, etc.

En el supuesto caso de que no encuentre una empresa receptora y el trabajador quede cesante, la empresa de envío de trabajadores debe pagar un subsidio (más del 60% del sueldo promedio) durante el período de paro.

El hecho de haber quedado escindido el contrato de envío, no significa que el trabajador quede simplemente despedido. (Acerca del despido vea la página anterior)

Aunque quede rescindida la contratación de una empresa manufacturera, etc., el contrato laboral permanece.

El contrato laboral es diferente de la contratación. Aunque la contratación quede rescindida antes de llegar a término, el contrato laboral entre usted y la empresa contratista que lo ha contratado continua, y esta última debe pagar el sueldo.

En caso de que la contratación queda rescindida por culpa de la parte que solicitó un servicio, ésta debe procurar por su cuenta nuevas oportunidades de trabajo, con un preaviso de 30 días, y en caso de no poder lograrlo, se le solicita el pago de una indemnización por un monto equivalente al sueldo de más de 30 días de trabajo.

En el supuesto caso de que no encuentre ninguna solicitud de trabajo y el trabajador quede cesante, el contratista debe pagar un subsidio (más del 60% del sueldo promedio) durante el período de paro.

El hecho de haber quedado escindida la contratación, no significa que el trabajador quede simplemente despedido. (Acerca del despido vea la página anterior)

En caso de haber perdido el empleo, se puede recibir un subsidio de desempleo por parte del seguro de trabajo.

<Condiciones>

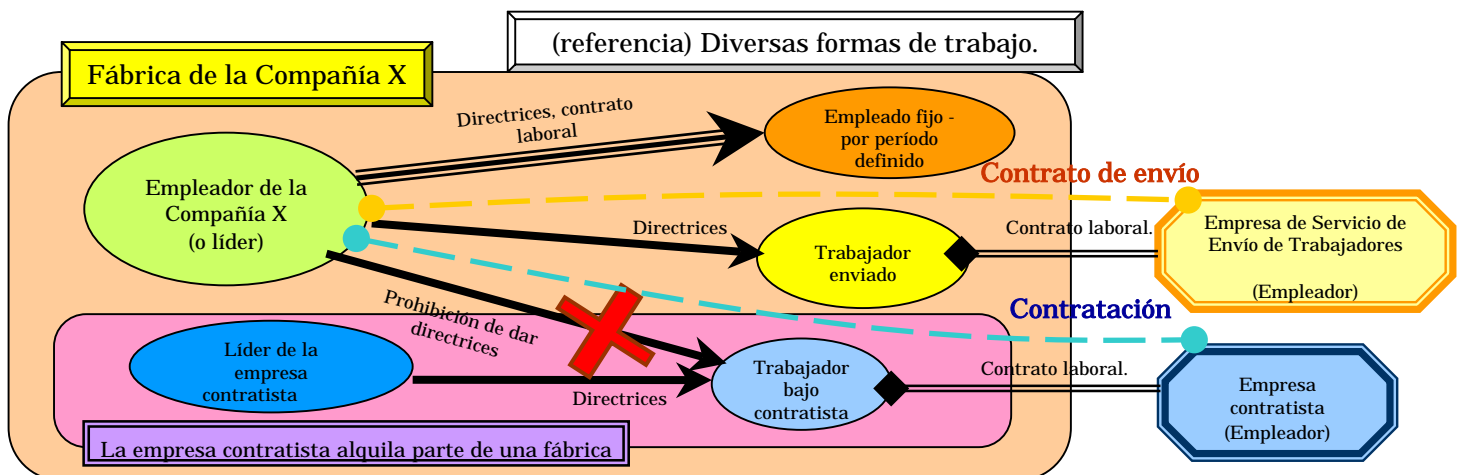
En caso de haber perdido el trabajo, si ha estado afiliado al seguro en cualquiera de los siguientes períodos, se puede recibir el subsidio de desempleo.

Haber estado afiliado por más de 12 meses en los últimos 2 años.

En caso de quiebra o despido, haber estado afiliado por más de 6 meses en el último año.

Aunque no se hayan realizado los trámites de afiliación al seguro de trabajo...

En caso de que su empleador no haya realizado los trámites de afiliación al seguro de trabajo a pesar de que usted cumplía con los requisitos de afiliación, aún después de dejar el trabajo, si usted realiza los trámites de afiliación con retroactividad (hasta un máximo de 2 años), también es posible la recepción de un subsidio de desempleo en algunos casos. Por lo tanto, si usted cree que cumple con los requisitos de afiliación, consulte con una Agencia Pública de Empleo.



Al buscar empleo, para consultar sobre el seguro de trabajo o sobre vivienda etc., acérquese a la Agencia Pública de Empleo.

(Lista de las agencias de empleo que cuentan con intérprete)

* Idiomas: portugués, español

Prefectura	Sede de la agencia	Días y horario de atención	Idioma	Prefectura	Sede de la agencia	Días y horario de atención	Idioma
Ibaraki	Oficina de Mito	Mar. - Vie. 10:00 - 15:00	portugués	Gifu	Oficina de Gifu	Mar. 13:00 - 17:00	portugués
	Oficina de Chikusei	Mié. - Vie. 10:30 - 15:30	portugués, español		Oficina de Ogaki	Lun. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués
	Oficina de Tsuchiura	Mar. - Jue. 10:00 - 15:00	portugués, español		Oficina de Tajimi	Lun. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués
	Oficina de Joso	Mié. - Jue. 10:00 - 15:00	portugués		Oficina de Seki	Lun. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués
Oficina de Ryugasaki	Lun. - Mié. - Vie. 10:00 - 15:00	portugués	Oficina de Minokamo		Lun. - Mié. - Jue. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués	
Oficina de Minokamo	Mar. 8:30 - 11:30	portugués					
Tochigi	Oficina de Utsunomiya	Lun. - Mié. 13:00 - 17:00	portugués, español	Shizuoka	Oficina de Shizuoka	Vie. 13:00 - 17:00	portugués, español
	Oficina de Moka	Mar. - Jue. 13:00 - 17:00	portugués, español		Oficina de Hamamatsu	Lun. - Vie. 8:30 - 17:00	portugués, español
	Oficina de Oyama	Mar. - Jue. 13:00 - 17:00	portugués, español		Oficina de Numazu	Mar. - Jue. 8:30 - 16:00	portugués, español
Gunma	Oficina de Maebashi	Lun. 11:00 - 17:00	portugués, español		Oficina de Shimizu	Lun. 13:30 - 17:00	portugués, español
		Jue. 10:00 - 17:00	portugués, español			Mar. 13:00 - 17:00	portugués, español
	Oficina de Isesaki	Mar. - Jue. 9:00 - 15:00	portugués, español			Mar. 13:00 - 17:00	portugués, español
		Vie. 13:00 - 17:00	portugués, español	Oficina de Kakegawa	Jue. 8:30 - 16:30	portugués, español	
	Oficina de Ota	Lun. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués, español	Oficina de Iwata	Mar. - Mié. 8:30 - 17:00	portugués, español	
	Mar. - Jue. 9:00 - 15:00	portugués, español	Oficina de Fuji	Mar. 8:30 - 17:00	portugués		
	Vie. 9:00 - 17:00	portugués, español					
Saitama	Oficina de Kawaguchi	Lun. - Mar. 10:00 - 16:00	español	Aichi	Oficina de Nagoyanaka	Lun. - Vie. 9:30 - 16:30	portugués
		Jue. 10:00 - 16:00	portugués			Lun. - Vie. 9:30 - 16:30	español
	Oficina de Kumagaya	Mar. - Jue. 10:00 - 16:00	portugués, español		Oficina de Nagoyaminami	Jue. 10:00 - 17:00	portugués
	Oficina de Omiya	Vie. 10:00 - 16:00	portugués		Oficina de Toyohashi	Lun. - Mié. - Vie. 10:00 - 17:00	portugués
	Oficina de Kawagoe	Jue. 10:00 - 16:00	portugués		Oficina de Okazaki	Lun. - Mié. - Vie. 9:30 - 16:30	portugués
	Oficina de Urawa	Vie. 10:00 - 16:00	portugués, español		Oficina de Handa	Mar. - Mié. 9:00 - 16:00	portugués
	Oficina de Kasukabe	Lun. 10:00 - 16:00	portugués		Oficina de Toyota	Lun. - Vie. 10:00 - 17:00	portugués
Oficina de Soka	Mié. 10:00 - 16:00	portugués	Oficina de Kariya		Lun. - Vie. 9:30 - 16:30	portugués	
Oficina de Koshigaya	Mar. 10:00 - 16:00	portugués	Oficina de Nishio		Lun. 9:30 - 16:30	portugués	
Chiba	Oficina de Chiba	Mié. 10:30 - 15:30	portugués		Oficina de Inuyama	Lun. - Mar. - Jue. 9:30 - 16:30	portugués
		Vie. 10:30 - 15:30	español	Oficina de Kasugai	Vie. 10:00 - 17:00	portugués	
	Oficina de Ichikawa	Lun. - Jue. 10:00 - 15:00	español	Mie	Oficina de Yokkaichi	Lun. - Mié. 9:00 - 12:00	portugués, español
	Oficina de Kisarazu	Vie. 13:00 - 17:00	portugués			Mar. - Vie. 9:00 - 12:00	español
	Oficina de Matsudo	Mar. - Jue. 9:00 - 13:00	portugués			Jue. 13:00 - 16:00	portugués, español
	Oficina de Funabashi	Mar. - Jue. 10:00 - 15:00	español		Oficina de Tsu	Mié. - Vie. 13:00 - 16:00	portugués, español
Oficina de Narita	Mié. - Jue. 10:00 - 15:00	español	Oficina de Suzuka	Lun. - Vie. 8:30 - 17:00	portugués, español		
Oficina de Chiba-Minami	Jue. 10:30 - 15:30	español		Mar. - Mié. - Jue. 8:30 - 12:00	portugués, español		
Tokyo	Oficina de Shinjuku	Jue. 9:00 - 17:00	español	Shiga	Oficina de Nagahama	Lun. - Jue. 13:00 - 17:00	portugués
	Vie. 9:00 - 17:00	portugués	Oficina de Hikone		Lun. - Jue. 13:00 - 17:00	portugués	
Kanagawa	Oficina de Yokohama	Mié. - Jue. 9:00 - 16:00	portugués, español		Oficina de Higashiomi	Mar. - Mié. 9:00 - 17:00	portugués
	Oficina de Kawasaki	Mar. - Jue. 9:00 - 16:00	español			Jue. 9:00 - 17:00	portugués, español
		Vie. 9:00 - 16:00	portugués	Oficina de Koka	Lun. - Jue. 10:00 - 16:00	portugués, español	
	Oficina de Hiratsuka	Lun. - Mar. - Jue. - Vie. 9:00 - 16:00	portugués, español		Vie. 9:00 - 16:00	portugués, español	
	Oficina de Fujisawa	Mar. - Jue. 9:00 - 16:00	portugués, español	Oficina de Kusatsu	Mar. - Jue. 13:00 - 17:00	portugués	
Oficina de Atsugi	Lun. - Vie. 9:00 - 16:00	portugués, español	Osaka	Oficina de Umeda	Lun. - Mar. - Jue. - Vie. 13:00 - 18:00	portugués	
Oficina de Yamato	Lun. - Vie. 9:00 - 16:00	portugués, español			Lun. - Mié. - Jue. (2ª - 5ª semana) 13:00 - 18:00	español	
	Lun. - Vie. 9:00 - 16:00	portugués, español		Oficina de Sakai	Jue. (2ª y 4ª semana) 13:00 - 17:00	portugués	
Niigata	Oficina de Niigata	Mié. (2ª y 4ª semana) 13:00 - 17:00	portugués, español		Vie. (1ª y 3ª semana) 13:00 - 17:00	español	
Toyama	Oficina de Takaoka	Mié. - Vie. 13:00 - 16:45	portugués	Hyogo	Oficina de Kobe	Mié. - Jue. 10:00 - 17:00	portugués, español
	Mié. - Vie. 9:00 - 16:45	portugués			Oficina de Himeji	Lun. - Mié. - Jue. 13:00 - 17:00	portugués, español
Ishikawa	Oficina de Komatsu	Mar. - Jue. (1ª - 4ª semana) 13:00 - 17:00	portugués, español	Shimane	Oficina de Izumo	Mar. - Vie. 9:00 - 12:00	portugués
Fukui	Oficina de Fukui	Mar. (1ª - 4ª semana) 13:00 - 17:00	portugués, español		Okayama	Oficina de Okayama	Mar. - Jue. 13:00 - 17:00
	Oficina de Takefu	Jue. (1ª - 4ª semana) 13:00 - 17:00	portugués, español	Oficina de Kamakichiro		Jue. 13:00 - 17:00	portugués
Yamanashi	Oficina de Kofu	Lun. - Jue. 9:00 - 13:00	portugués, español	Delegación de Soja		Mié. - Vie. 13:00 - 17:00	portugués
		Lun. - Jue. 9:00 - 13:00	portugués, español	Oficina de Kasaoka		Jue. 13:00 - 17:00	portugués
Nagano	Oficina de Nagano	Vie. 13:00 - 17:00	portugués	Hiroshima	Oficina de Hiroshima	Lun. - Mié. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués, español
	Oficina de Matsumoto	Vie. 13:00 - 17:00	portugués		Oficina de Fukuyama	Mié. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués, español
	Oficina de Ueda	Lun. - Vie. 13:00 - 17:00	portugués				
	Oficina de Ina	Vie. 9:00 - 17:00	portugués				
	Oficina de Suwa	Mar. 9:00 - 17:00	portugués				

Para consultas acerca de sueldos impagos y despidos, utilice el Servicio de Consultas para Trabajadores Extranjeros de la Superintendencia de Normas Laborales, Dirección de Trabajo.

(Lista de los servicios de consulta para trabajadores extranjeros)

* Idiomas: portugués, español

Prefectura	Sede de la agencia	Días y horario de atención	Idioma	Prefectura	Sede de la agencia	Días y horario de atención	Idioma
Ibaraki	Dirección de Trabajo	Mar. - Vie. 9:00 - 17:00	Portugués, Español	Shizuoka	Dirección de Trabajo	Lun. - Mié. - Jue. - Vie. 10:00 - 16:00	portugués
Tochigi	Dirección de Trabajo	Lun. - Jue. (1ª - 3ª semana) 8:45 - 16:30	Portugués			Mié. - Jue. 10:00 - 16:00	español
	Oficina de Ohtawara	Jue. (2ª y 4ª semana) 8:45 - 16:30	Portugués		Oficina de Hamamatsu	Lun. - Vie. 10:00 - 16:00	portugués
Gunma	Oficina de Ota	Mié. - Vie. 8:30 - 16:30	Portugués	Oficina de Iwata	Lun. - Jue. 10:00 - 16:00	portugués	
Kanagawa	Dirección de Trabajo	Mié. - Vie. 9:30 - 16:00	Portugués	Aichi	Dirección de Trabajo	Lun. - Jue. 10:00 - 16:00	portugués
Toyama	Oficina de Takaoka	Mar. - Jue. 9:00 - 17:00	Portugués	Mie	Dirección de Trabajo	Mar. - Mié. - Vie. 10:00 - 16:00	portugués, español
Fukui	Dirección de Trabajo	Lun. - Jue. 9:30 - 17:15	Portugués	Shiga	Oficina de Higashiomi	Mar. - Jue. 9:00 - 17:00	portugués, español
Yamanashi	Oficina de Kofu	Mié. - Vie. 9:00 - 16:00	Portugués, Español	Osaka	Dirección de Trabajo	Mié. - Jue. 9:00 - 17:00	portugués
Nagano	Dirección de Trabajo	Lun. - Mié. 9:00 - 16:15	Portugués	Okayama	Dirección de Trabajo	Lun. (1ª - 4ª semana) 9:30 - 16:00	portugués
Gifu	Dirección de Trabajo	Mar. - Mié. - Jue. 9:00 - 16:00	Portugués, Español	Hiroshima	Dirección de Trabajo	Mié. - Vie. 9:00 - 17:00	portugués, español

* Además en la Dirección de Trabajo de cada prefectura existe:

Un " Servicio de Consultas sobre Problemas Laborales " (también en la Superintendencia de Normas Laborales) que atiende a las consultas sobre despido o no renovación de contrato injustos y otros problemas de trabajo de cualquier índole.

Una " Oficina de regulación de la oferta y la demanda " que atiende a las consultas sobre el envío de trabajadores.



派遣・期間工などで働く外国人の皆様へ

働き方には派遣・期間工などいろいろな形態がありますが、働き方によらずあなたは我が国の雇用保険などのセーフティネットや労働法令により守られています。このパンフレットは、日本で働く上でこれだけは知っておいていただきたいという最低限の内容をまとめたものです。

このパンフレットの内容については、労働局、ハローワーク、労働基準監督署などにお問い合わせください。

あなたを守るセーフティネット：雇用保険に入っていますか？

雇用保険に加入していれば、万が一の失業の時には失業手当を受け取れます。派遣・請負の方も対象となります。

< 雇用保険の加入要件 >

1年以上引き続き雇用されることが見込まれる者であること

(注) 1回の雇用期間が1か月や2か月であっても、繰り返して同じ事業主に雇用されている場合には、この要件を満たすことがあります。

1週間の所定労働時間が20時間以上であること

あなたがこうした要件に当てはまると思ったら、ハローワークに相談してみましょう。

労災保険、健康保険、厚生年金保険についても、一定の要件を満たせば派遣・請負の方も対象となります。

各保険の詳しい内容・要件や手続等に関しては、最寄りのハローワーク(雇用保険関係)、社会保険事務所(健康保険・厚生年金保険関係)や、労働基準監督署(労災保険関係)へお尋ねください。

日本で働く人は労働基準関係法令で守られています。

(1) 国籍を理由とする差別的取扱いの禁止

使用者は、労働者の国籍、信条又は社会的身分を理由として、賃金、労働時間その他の労働条件について、差別的取扱いをしてはなりません。(労働基準法第3条)

派遣元事業主だけでなく、派遣先事業主も国籍を理由とする差別的取扱いは禁止されています。また、派遣先事業主は、国籍を理由とした派遣契約の解除をしてはなりません。(労働者派遣法第44条・第27条)

(2) 労働条件の明示

使用者は、労働契約を締結するに当たって、賃金、労働時間その他の労働条件を労働者に明示しなければなりません。特に、賃金、労働時間等の事項については、その内容が明らかになる書面(労働条件通知書等)を交付する必要があります。この書面は、外国人労働者が理解できるものとされています。(労働基準法第15条等)

(3) 最低賃金 最低賃金の額に関しては、派遣先の地域別最低賃金や産業別最低賃金の額が適用されます。

事業主は、労働者に対し最低賃金額以上の賃金を支払わなければなりません。最低賃金は、都道府県ごとに地域別最低賃金と産業別最低賃金が定められています。(最低賃金法第4条等)

(4) 賃金の支払・強制貯金の禁止

賃金は、通貨で、労働者に対し直接に、全額を、毎月1回以上、一定期日を定めて支払わなければなりません。ただし、税金、雇用保険料、健康保険料、労使協定に基づく控除(組合費等)は全額払いの例外となります。また、使用者は、強制的に労働者の賃金を貯金する契約を結ぶことはできません。(労働基準法第24条・第18条)

(5) 金品の返還・旅券等の預かり禁止

労働者が退職する際に、権利者の請求があった場合、使用者は、賃金を7日以内に支払い、当該労働者の権利に属する金品を返還しなければなりません。また、事業主は旅券及び外国人登録証明書を保管しないようにすることとされています。(労働基準法第23条等)

労働基準関係法令については、最寄りの労働基準監督署にお尋ねください。

解雇・雇止めの場合のルール

解雇に関する一般的なルールなど

国籍を理由とした解雇は禁止されています

労働者の国籍を理由とする解雇は禁止されています。

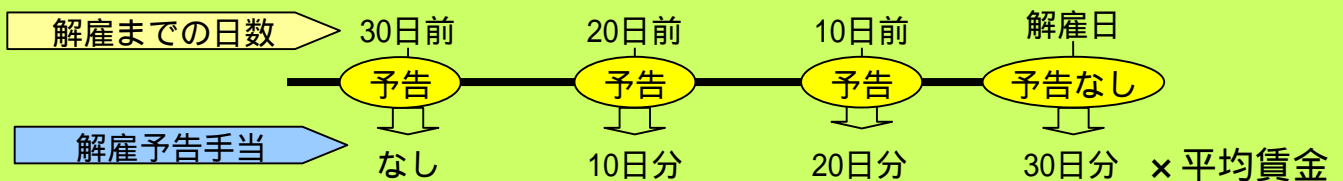
解雇された場合でも…

事業主は、関連企業等へのあっせん、教育訓練等の実施・受講のあっせん、求人情報の提供といった再就職の援助が求められています。

解雇を行う場合には、労働基準法に基づく解雇予告等を行わなければなりません

解雇は少なくとも**30日前までの予告**が必要です。予告を行わない場合には、解雇までの日数に応じ下図のような**解雇予告手当**を支払う必要があります。

2か月以内の雇用契約の労働者などには適用されません。ただし、契約の期間を超えた後も引き続き使用されている等の場合は、適用されることとなります。



あなたは、解雇の予告後に、**解雇の理由等について証明書**を請求することができ、使用者は速やかに証明書を交付しなければならないこととされています。

雇用期間に定めのない労働者の場合

解雇については労働契約法の規定を守らなければなりません

客観的に合理的な理由を欠き、社会通念上相当と認められない解雇は、**権利を濫用**したものとされ、無効となります。

雇用期間に定めのある労働者の場合（契約期間を例えば半年や1年と設定している方のことです）

解雇については労働契約法の規定を守らなければなりません

雇用期間に定めのある派遣労働者や期間工などの解雇は、やむを得ない事由がある場合でなければ、**雇用期間途中で解雇することはできません**。雇用期間の定めのない労働者よりも、**解雇の有効性は厳しく判断**されます。

解雇が無効とされた場合には、会社は、解雇しようとした後の期間についても賃金の支払い等を行う必要があります。

有期労働契約の雇止めについては、その基準が定められています

雇用期間の満了に伴い、雇用契約を更新しない（雇止めをする）場合にも、雇用契約が3回以上更新されている場合や、最初の雇用から1年を超えて継続勤務している場合には、**少なくとも30日前までに予告**をしなければなりません。

あなたは、雇止めの予告後に、**雇止めの理由について証明書**を請求することができ、使用者は速やかに証明書を交付しなければならないこととされています。

裁判例によれば、繰り返し契約を更新していた等の状況に照らし、**雇止めは権利の濫用**として、認められない場合があります。

派遣契約が中途解除されても、労働契約は継続してます

労働契約と派遣契約とは別です。派遣契約が途中で解除されても、あなたを雇用している派遣会社とあなたとの労働契約は続いており、派遣会社は賃金を支払う必要があります。

派遣契約が中途解除された場合、あなたを雇用する派遣会社は、派遣先の会社と連携して派遣先の関連会社での就業のあっせんなど新たな職場を確保することが求められています。

仮に、次の派遣先がなく休業させた場合、派遣会社は、休業期間中、休業手当（平均賃金の60%以上）を支払わなければなりません。

派遣契約が途中で解除されたからといって、安易に解雇されるものではありません。（解雇に関しては前ページ参照）

製造などの請負契約が中途解除されても、労働契約は継続してます

労働契約と請負契約とは別です。請負契約が途中で解除されても、あなたを雇用している請負会社とあなたとの労働契約は続いており、請負会社は賃金を支払う必要があります。

請負契約の中途解除が発注元の責任による場合、発注元は、発注元から仕事の機会を提供することや、30日前の予告を行うこと、これができない場合には30日以上賃金に相当する金額の損害賠償が求められています。

仮に、次の受注がなく休業させた場合、請負会社は、休業期間中、休業手当（平均賃金の60%以上）を支払わなければなりません。

請負契約が途中で解除されたからといって、安易に解雇されるものではありません。（解雇に関しては前ページ参照）

失業した場合には雇用保険から失業手当を受け取れます

< 受給要件 >

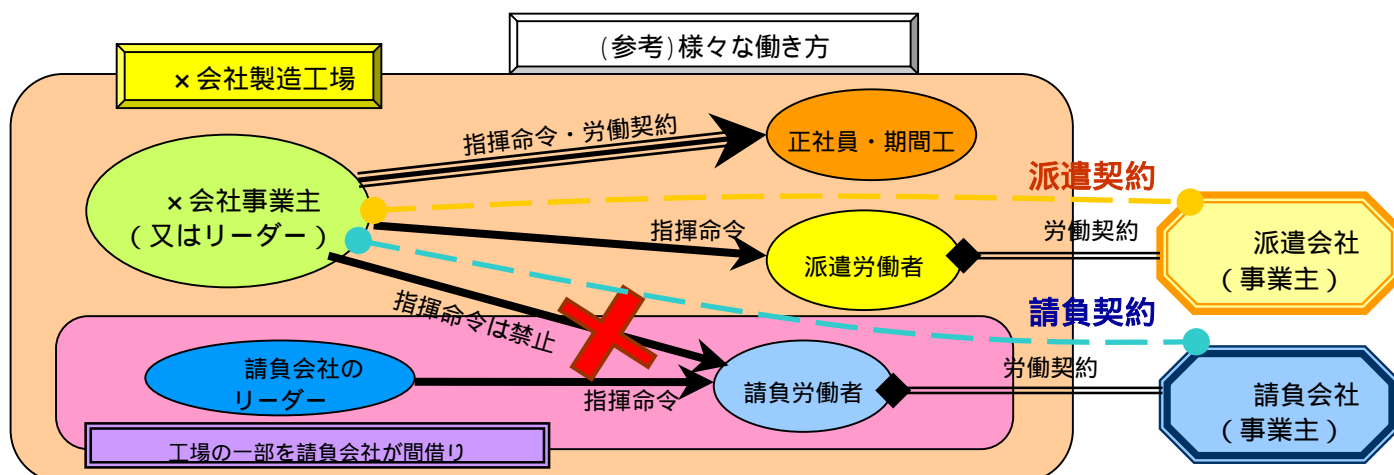
失業した場合であって、次のいずれかの期間加入していた場合には失業給付を受けられます。

過去2年間のうちに12か月以上加入していたこと

倒産、解雇の場合には、過去1年間のうちに6か月以上加入していたこと

もし雇用保険加入の手続きをしていなくても・・・

加入要件を満たしているにも関わらず事業主があなたを雇用保険に加入させていなかった場合には、あなたが離職した後であっても、過去に遡って（最大2年間）加入手続きを行い、失業等給付の受給が可能となる場合がありますので、加入要件に当てはまると思ったら、ハローワークに相談してみましょう。



お仕事をお探しのとき、雇用保険やお住まいの相談などについては、ハローワークへ

(通訳を配置している公共職業安定所一覧)

言語：ポ...ポルトガル語、ス...スペイン語

都道府県	設置所	取扱日・時間	言語	都道府県	設置所	取扱日・時間	言語	
茨城県	水戸所	火、金 10:00～15:00	ポ	岐阜県	岐阜所	火 13:00～17:00	ポ	
	筑西所	水、金 10:30～15:30	ポ・ス		大垣所	月～金 9:00～17:00	ポ	
	土浦所	火、木 10:00～15:00	ポ・ス		多治見所	月～金 9:00～17:00	ポ	
	常総所	水、木 10:00～15:00	ポ		関所	月、金 9:00～17:00	ポ	
	龍ヶ崎所	月、水、金 10:00～15:00	ポ		美濃加茂所	月、水、木、金 9:00～17:00	ポ	
栃木県	宇都宮所	月、水 13:00～17:00	ポ・ス	静岡県	静岡所	火 13:00～17:00	ポ・ス	
	真岡所	火～木 13:00～17:00	ポ・ス		浜松所	月～金 8:30～17:00	ポ・ス	
	小山所	火～木 13:00～17:00	ポ・ス		沼津所	火、木 8:30～16:00	ポ・ス	
群馬県	前橋所	月 11:00～17:00	ポ・ス		清水所	月 13:30～17:00	ポ・ス	
	伊勢崎所	火、木 9:00～15:00	ポ・ス		掛川所	火 13:00～17:00	ポ・ス	
		金 13:00～17:00	ポ・ス	磐田所	金 13:00～17:00	ポ・ス		
	太田所	月、金 9:00～17:00	ポ・ス	富士所	木 8:30～16:30	ポ・ス		
	館林所	火～木 9:00～15:00	ポ・ス	富土所	火、水 8:30～17:00	ポ		
埼玉県	川口所	月、火、木 10:00～16:00	ス	愛知県	名古屋中	月～金 9:30～16:30	ポ	
	熊谷所	木 10:00～16:00	ポ		名古屋南	月～金 9:30～16:30	ス	
	大宮所	火、木 10:00～16:00	ポ・ス		豊橋所	木 10:00～17:00	ポ	
	川越所	金 10:00～16:00	ポ		岡崎所	月、水、金 10:00～17:00	ポ	
	浦和所	木 10:00～16:00	ポ		半田所	月、水、金 9:30～16:30	ポ	
	春日部所	火、水 10:00～16:00	ポ・ス		豊田所	火、水 9:00～16:00	ポ	
	草加所	月 10:00～16:00	ポ		刈谷所	月～金 10:00～17:00	ポ	
	越谷所	火 10:00～16:00	ポ		刈谷所	月～金 9:30～16:30	ポ	
千葉県	千葉所	水 10:30～15:30	ポ		三重県	西尾所	月、火、木 9:30～16:30	ポ
	市川所	水 10:30～15:30	ス			春日井所	月、火、木 9:30～16:30	ポ
		金 10:30～15:30	ス	四日市所		金 10:00～17:00	ポ	
	木更津所	月、木 10:00～15:00	ス	滋賀県		長浜所	月、水、金 9:00～12:00	ポ・ス
	松戸所	火、金 13:00～17:00	ポ			彦根所	火、水 13:00～16:00	ス
	船橋所	火、木 9:00～13:00	ポ		東近江所	火、水 9:00～17:00	ポ	
	成田所	火、木 10:00～15:00	ス		甲賀所	金 9:00～17:00	ポ・ス	
千葉南所	水、木 10:00～15:00	ス	草津所		月～木 10:00～16:00	ポ・ス		
東京都	新宿所	木、金 9:00～17:00	ス	大阪府	梅田所	火、木 13:00～17:00	ポ	
	新大塚所	木、金 9:00～17:00	ポ		堺所	月、火、木、金 13:00～18:00	ポ	
神奈川県	横浜所	水、木 9:00～16:00	ポ・ス		堺所	月、水、第2～第5木 13:00～18:00	ス	
	川崎所	火、金 9:00～16:00	ス		堺所	第2～第4木 13:00～17:00	ポ	
	平塚所	月、火、木、金 9:00～16:00	ポ・ス		堺所	第1～第3金 13:00～17:00	ス	
	藤沢所	火、木 9:00～16:00	ポ・ス	兵庫県	神戸所	水、木 10:00～17:00	ポ・ス	
	厚木所	月～金 9:00～16:00	ポ・ス		姫路所	月、水、金 13:00～17:00	ポ・ス	
大和所	月～金 9:00～16:00	ポ・ス	島根県		出雲所	火～金 9:00～12:00	ポ	
新潟県	新潟所	第2～第4水 13:00～17:00		ポ・ス	岡山県	岡山所	火、木 13:00～17:00	ポ
富山県	高岡所	月、金 13:00～16:45	ポ	倉敷中央所		火、木 13:00～17:00	ポ	
富山県	高岡所	水 9:00～16:45	ポ	総社出張所		水、金 13:00～17:00	ポ	
石川県	小松所	第1～第4火、木 13:00～17:00	ポ・ス	笠岡所	火、木 13:00～17:00	ポ		
	福井県	福井所	第1～第4火、木 13:00～17:00	ポ・ス	広島県	広島所	月、水、金 9:00～17:00	ポ・ス
福井県	武生所	第1～第4火、木 10:30～17:00	ポ・ス	福山所		火、水、金 9:00～17:00	ポ・ス	
山梨県	甲府所	第1～第4火、木 10:30～17:00	ポ・ス	長野県		上田所	月、金 13:00～17:00	ポ
	長野県	長野所	月、木 9:00～13:00		ポ・ス	伊那所	金 9:00～17:00	ポ
長野県	長野所	金 13:00～17:00	ポ		諏訪所	火 9:00～17:00	ポ	
	松本所	金 13:00～17:00	ポ					
	上田所	月、金 13:00～17:00	ポ					

賃金の不払や、解雇に関する相談などについては、労働局、労働基準監督署の外国人労働者相談コーナーへ

(外国人労働者相談コーナー一覧)

言語：ポ...ポルトガル語、ス...スペイン語

都道府県	設置所	取扱日・時間	言語	都道府県	設置所	取扱日・時間	言語
茨城県	労働局	火、金 9:00～17:00	ポ・ス	静岡県	労働局	月、水、木、金 10:00～16:00	ポ
栃木県	労働局	月、第1～第3木 8:45～16:30	ポ		労働局	水、木 10:00～16:00	ス
	大田原署	第2～第4木 8:45～16:30	ポ		浜松署	月～金 10:00～16:00	ポ
群馬県	太田署	水、金 8:30～16:30	ポ		磐田署	月、木 10:00～16:00	ポ
神奈川県	労働局	水、金 9:30～16:00	ポ		愛知県	労働局	月～木 10:00～16:00
富山県	高岡署	火、木 9:00～17:00	ポ	三重県		労働局	火、水、金 10:00～16:00
富山県	労働局	月、木 9:30～17:15	ポ	滋賀県	東近江署	火、木 9:00～17:00	ポ・ス
山梨県	甲府署	水、金 9:00～16:00	ポ・ス	大阪府	労働局	水、木 9:00～17:00	ポ
長野県	労働局	月、水 9:00～16:15	ポ		岡山県	労働局	第1～第4月 9:30～16:00
	労働局	火、水、木 9:00～16:00	ポ・ス	広島県	労働局	水、金 9:00～17:00	ポ・ス

このほか各都道府県労働局には、不当な解雇や雇止めを始めとした労働問題に関するあらゆる分野について相談に応じる「総合労働相談コーナー」(労働基準監督署にも設置)労働者派遣に関する相談に対応する「需給調整事業担当部署」が設置されています。